LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL

NUMERO 2 - - - GUATEMALA, 27 DE JULIO DE 1913 - - - AÑO I

BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL

DIRECTOR, D. POLANCO HIJO.

EDITORES PROPIETARIOS, MARROQUIN HNOS.

Conducción de Café — Vapor del Ferrocarril Verapaz.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO "CASA COLORADA" 6a. AV. SUR No. 23 Guatemala

"La Confederación," del Canadá,

SOCIEDAD BRITANO-CANADENSE DE SEGUROS SOBRE LA VIDA.

ESTABLECIDA

EDIFICIO Y OFICINA PRINCIPAL, TORONTO, CANADA.

EN 1871

EMITE toda clase de pólizas con **Dividendos Anuales,** pagaderos en el segundo y subsecuente aniversario de su emisión y que á elección del asegurado podrán:

1º **Aplicarse á la compra de un seguro saldado, que se añadirá al monto del seguro, ó**

2º **Aplicarse á la reducción del premio, ó**

3º **Percibirse en efectivo.**

La Sociedad enviará al asegurado, al final de segundo año, un informe de los resultados correspondientes á los tres beneficios de dividendos.

EMITE toda clase de PÓLIZAS DE VIDA, PAGOS LIMITADOS y DOTALES, además

Rentas Vitalicias.

Pólizas Mancomunadas entre esposos ó socios comerciales.

Pólizas con devolución de premios, estipulando en adición al capital asegurado la devolución de todos los premios anuales pagados, si falleciere el asegurado durante el período de la Devolución.

Dotales para niños, pagaderas á la edad de 18, 21 ó 25 años del mismo, con ***suspensión del pago de los premios*** en caso de fallecimiento anterior del padre y con ***Devolución de los premios pagados*** en caso de fallecimiento anterior del niño.

Seguros de Mujeres sin premio extra, con Dividendos acumulados.

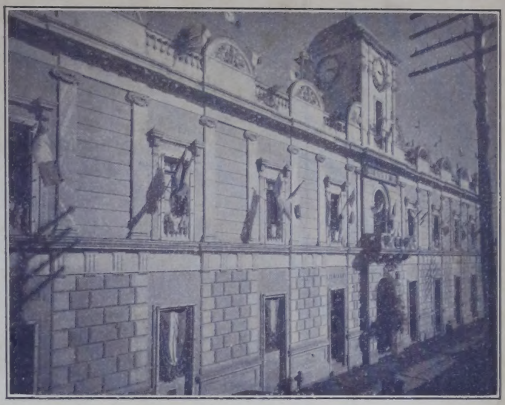
SUCURSAL EN GUATEMALA

OFICINA: 8a. A. S. y 10a. C. O.
Apartado 169.

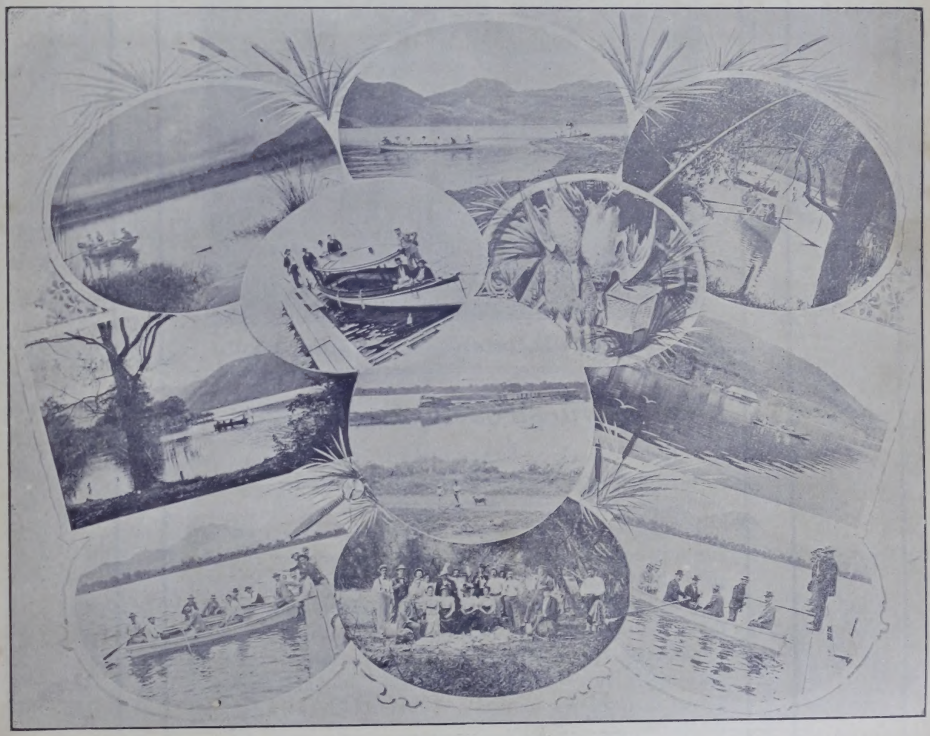
W. Barnickel,
Gerente General.

PIDANSE INFORMES

Información Gráfica de "La Actualidad"



Vista del Edificio del Correo desde la 6a. Avenida Sur.



PANORAMAS EN EL LAGO DE AMATITLÁN

VISTA DEL EDIFICIO DEL CORREO, 6ª AVENIDA SUR Y 13 CALLE

Equipo especial de carteros para el reparto de la correspondencia URGENTE

Nuestros Grabados

El hermoso lago de Amatitlán ha dado siempre pretesto para que los AMATEURS á la fotografía obtengan preciosas vistas de aquel rincón de Guatemala.

"La Actualidad" adorna hoy sus páginas con un conjunto panorámico de aquel sitio tan bello y tan apropósito para alegres excursiones.

El hermoso edificio Central del Correo queda reproducido también en nuestras páginas, así como una fotografía tomado del equipo especial de carteros encargados del reparto de la correspondencia "Urgente," implantado por el actual director respondiendo á una verdadera necesidad de los tiempos modernos.

BODEGAS DEL GRAN HOTEL UNION

ALMACEN DE VINOS, LICORES Y CONSERVAS

Esquina 8a C. O. y 9a Av. Norte - - Guatemala, C. A.

¡TODO FRESCO!

Unica Casa importadora de los mejores artículos y de las marcas más conocidas. Es la única Casa que GARANTIZA sus artículos que expende, sin ponerse en competencia con otras Casas que imitan las FALSIFICACIONES. Lo que esta casa expende es todo ORIGINAL y de LEGITIMIDAD que por cada vapor recibe, y á precios los más bajos.

¡TODO FRESCO!

¡TODO FRESCO!

MAQUINAS DE COSER. "SINGER"

VENCIDO el 1º de Julio el contrato con los Señores Schütte y Cía., la SINGER SEWING MACHINE COMPANY establecerá en toda la República de Guatemala sus agencias propias, iguales á las 7,500 agencias propias que tiene ya establecidas en todos los paises civilizados del mundo, con el objeto de entregar al público sus Máquinas de Coser en las mejores condiciones y con grandes facilidades para el pago, bajo su sistema que permite á todos conseguir sin grandes sacrificios una máquina de la mejor clase.

La primera Sucursal de la Compañía en Guatemala queda establecida en la 6ª Avenida Sur, Número 18, en el mismo local con las oficinas de la Dirección General para Guatemala, El Salvador, Honduras y Belize.

Se ofrece un surtido completo de máquinas **"SINGER"** para familias y para instalaciones de fábricas á fuerza motriz, como asimismo de Agujas, Aceite y piezas de Repuesto, de marca **"SINGER."**

A toda compradora de Máquinas de "SINGER"

Se les enseñará absolutamente gratis á hacer bordados y deshilado á Máquina.

SINGER SEWING MACHINE COMPANY.

6a. AVENIDA SUR NUMERO 18. 4

RAFAEL YELA, 10a. A. S. No. 54

Taller de Herrería y Fundición de Hierro y Bronce

Colocación de Cañerías, Inodoros, Lavadores y Bombas Hidráulicas.— Para los destiladores y salineros se hacen bombas de bronce.

3

CALZADO BUENO Y BARATO

— EN LA —

Fábrica de Wenceslao Alburez O.

CALLE REAL DE LA LIBERTAD, FRENTE AL AMATE.

2

MAX PAETAU & CO.

GUATEMALA, C. A.

APARTADO 142. *DIRECCION CABLEGRAFICA: "PAETAU"*

AGENTES GENERALES DE CASAS EUROPEAS Y DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL NORTE PARA TODA LA AMERICA CENTRAL, PANAMÁ, COLOMBIA Y VENEZUELA.

IMPORTACION EXPORTACION

2

¿QUEREIS tener vuestra casa elegantemente amueblada y por poco dinero?

Ocurrid al Gran Taller de Carpintería de

Rafael E. Sánchez

donde según pedido y conforme catálogo sereis satisfechos en todos vuestros caprichos. Muebles tapizados, de todos modelos, de todo estilo, de mucho confort y de mucho chic

4a. Calle Oriente, Número 21 - - - Teléfono

2

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica:

"GUATEBANCO," GUATEMALA

Codigos en uso: A. B. C 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Union; Bloomer; Pibco.

Estado semestral 30 de Junio de 1913.

Capital Autorizado	$ 10.000,000-00
Capital suscrito y totalmente pagado	,, 2.000,000-00
Fondo de Reserva	,, 5.564,262-78
Fondo para Eventualidades	,, 1.600,000-00

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.; y The National City Bank of New York.— San Francisco, The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco. New Orleans: Whitney Central National Bank. París: Messrs de Neuflize & Cía.— Londres: Deutsche Bank (Berlín) London Agency y Messrs A. A. Ruffer & Sons.— Hamburg: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Sehroder Gebrud r & Co.; y Mr. Carlo Z. Thomson.— Madrid: Señores García Calamarte & Co.— Barcelona: Banco Hispano Americano y Señores García Calamarte & Co.— Roma: Banca d'Italia.— Milán: Crédito Italiano.— México: Banco Nacional de México.

AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli.— Escuintla: Rafael L. Gavarrete.— Cobán: Ricardo Sapper.— Coatepeque, Máximo Stahl & Co.— Livingston, Ferrocarril Verapaz.— Mazatenango Carlos Mirón. Ocós, Ferro-carril de Ocós:— Retalhuleu, Nottenius & Co.— Zacapa, Samuel Ascoli & Co. Pochuta, C Mirón & Co.— Salamá, Ernesto Boesche. Jutiapa, Julio Drago.

DIRECCION:

Adolfo Stahl. *D. B. Hodgsdon.* *José R. Camacho.*

C. Gallusser,

Gerente.

Quedó instalada

La Pensión León

6a. Avenida Sur, Número 67.

Cuartos lujosamente amueblados - - Baño - - Luz eléctrica.

Sucursal del Restaurant LEON

CONFORT — ELEGANCIA

Banco Internacional de Guatemala

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO," Guatemala

C. B. PULLIN, Gerente.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Cº, Martin's Bank, Ltd., Baring Bros & Cº, Ltd., London Bank of Mexico and South América, Limited; ESPAÑA: García, Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cia., Barcelona; J. Raou Noel, Sevilla; PARÍS: Mallet Freres & Cº; HAMBURGO: C. H. Donner; ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán; ESTADOS UNIDOS: Brown Bros, & Cº; NEW YORK: Broedermann & Litzrodt, The Anglo & London París National Bank of San Francisco, y la Internacional Banking Corporation, San Francisco; MÉXICO: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	2.000,000.00
Fondo de Reserva	1.674,000.00
Fondo para eventualidades	525,892.43

AGENCIAS:

Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

JULIO DE 1913.

La Actualidad

REVISTA SEMANAL

BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

DIRECTOR:
D. POLANCO Hijo.

EDITORES PROPIETARIOS, MARROQUIN Hermanos.

NUMERO 2 | GUATEMALA, 27 DE JULIO DE 1913. | AÑO I

El problema de la producción.—La industria cafetalera no se desarrolla.—Nuestro comercio internacional.—Finanzas nacionales. Calculaciones sobre el desequilibrio comercial. Unica solución. Dirección de nuestro amor á Guatemala. Manejo del negocio del café. Diversas consideraciones.

No nos convienen los empréstitos

Hemos asentado que nuestra producción relativamente no ha aumentado, esto es: que no existe proporción entre el volumen demográfico y la capacidad de provisión de los artículos de consumo. Demostramos que con la escala ascendente de los artículos alimenticios que se importan que aunque hay años de buenas cosechas, como el maíz, esencial de nuestro consumo, siempre crece el valor de nuestras compras de aquéllos.

Anotamos que una de las causas de tal irregularidad es que no aplicamos los sistemas adecuados en la conservación de maíz y demás cereales en los climas cálidos, sujetándonos solamente á los acopios conservados en los almacenes de tierra fría.

Años hay en que no se sabe qué hacer con la abundancia de maíz en la Costa. Todos quieren salir del cereal porque se pica.

Las fluctuaciones del artículo, son bruscas, ya que de un momento á otro las existencias se agotan.

En algunas fincas lo pasan por las secadoras. Este recurso es perentorio. Actualmente se importan silos portátiles que ojalá resulten eficaces.

La falta de previsión y de la información conveniente pone á los consumidores en situaciones angustiosas; ignoran el volumen de las existencias aproximadas y la magnitud de las cosechas para apreciar la perspectiva del mercado.

Afortunadamente se comprende ya la necesidad de modernizar nuestros sistemas con el fin de ponernos á cubierto de carestías, pidiendo con la oportunidad debida los artículos que no obtengamos, por circunstancias eventuales, en nuestras ricas tierras.

Esta Revista con el anhelo de servir verdaderamente los intereses generales, ha hecho los arreglos convenientes para informar al púbiico del aspecto de las próximas cosechas de café y cereales en las diversas regiones productoras y así lograr estar alerta contra los peligros de un evento en la producción.

El café que entra como el principal componente de nuestro comercio internacional, tampoco prospera, según se deduce del examen de la estadística de la exportación en un período extenso. A ello adicionaremos que la mayoría de los propietarios de valiosas plantaciones son ciudadanos extranjeros, principalmente alemanes.

Confirma esta declaración el percentaje medio que muestra la expedión del café á los varios mercados del exterior, y es así:

Café:		Nuestra panela:	
Alemania	59%	Inglaterra	79%
Norte-Américca	25%	Norte-América	16%
Inglaterra	12%		

Los cueros de res: Alemania 96%

El Hule:

Alemania 43% Norte-América 54%

El Problema de la producción, etc. — Sigue.

Del banano no nos ocupamos porque las compañías que lo explotan son Norte-Americanas y por lo tanto es muy insignificante la cantidad que los hijos del país producen y ninguna la que exportan.

Como el principal recurso de exportación es el café y éste se explota con gran proporción de capital alemán, es reducida la cifra de saldos disponibles pertenecientes á los hijos del país.

Estos deben pagar los productos que adquieren con otros ó con servicios, como los de marina mercante, réditos ó dividendos de acciones ó efectos públicos, ferrocarriles, y como Guatemala es un país deudor no acreedor, es evidente que está atenida á su producción.

Por tal razón en vez de echarnos cargas como empréstitos nuestro deber es aumentar primero nuestros recursos exportables estrayendo á la próvida tierra el mayor rendimiento posible.

De paso anotaremos que, leyendo é investigando la situación financiera de los diversos países de la América Latina, no hemos podido menos que sentirnos consolados al cerciorarnos de que el país que proporcionalmente tiene menos cargas es Guatemala, y es, además, uno de los pocos países donde las contribuciones son menos onerosas.

Hay quienes constantemente abogan porque se acelere la acción en el delirio de las obras materiales á cualquier costa, sin calcular que el progreso á gran velocidad implica hasta desastres en las finanzas de un país.

En lo que no debe reparar un país es en la provisión de elementos de instrucción positiva, en las comunicaciones y en el fomento de la agricultura, aunque carezca de palacios.

Es atractivo el programa de las obras materiales, sin previas y sólidas calculaciones.

En pequeña escala se ve en numerosas fincas de café, donde por atender sus propietarios al lujo de la vida material, al ornato de los edificios, y al confort, han desatendido las plantaciones. Resultado de este procedimiento ha sido la bancarrota. El capital no se ha invertido en forma reproductiva.

Lo mismo pasa en los países. Es muy fácil constituír las deudas, pero bien difícil la amortización y llenar los compromisos adquiridos sin sacrificios cruentos.

Por cuanto la teoría moderna para la constitución de los empréstitos es examinar primeramente si hay verdadera necesidadad de emitirlos y, en segundo término, si el producto va á ser invertido de manera reproductiva.

Esto parece ser elemental. Sin embargo la mayoría no lo comprenden.

Calcularemos un promedio de 38 marcos alemanes como proporción que debe girarse sobre cada quintal de café excluyendo los intereses del capital.

Entonces, sobre una cosecha buena de 800,000 quintales tendremos que girar 30 millones de marcos.

Nuestro comercio de importación necesita de 40,000,000 de marcos aproximadamente; resulta un déficit de 10,000,000 de marcos alemanes.

A este déficit habrá que agregar las sumas que reparten como dividendos y pago de inte-

Fotografía Arte Nuevo
Valdeavellano & Cía.

Fotografías estilo americano "SEPIA"
AMPLIACIONES, POSTALES,
PANORAMAS, VISTAS.
5

RICARDO GARCIA DE LEON fabrica el mejor calzado, fuerte elegante y barato - - 9a Avenida Sur, Número 46. 5

Taller de Pintura
DE
Vicente Paredes, h.
9a Av. Sur, Núm. 14.
Precios los más cómodos.
4

COLOCACION DE ALFOMBRAS
en la Tapicería de J. M. Morales, 7a A. S. No. 37A - - Teléfono
3

El Problema de la producción — Termina.

reses sobre bonos hipotecarios las Compañías de transportes, como el Ferrocarril Internacional: las primas de seguros de vida, contra incendio, remesas para atender á los gastos de las personas que residen en el extranjero; gastos de viajeros y pago de derechos de aduana en oro.

Es muy posible que se cubra la diferencia con la constitución de nuevos créditos, y, en este caso, sube la cifra que haya de remesarse por la amortización de intereses.

Si los beneficios de las explotaciones agrícolas ó industriales quedaran en el país, y si los nacionales tuvieran acciones de magnitud en compañías de transportes y bonos de las deudas de países extranjeros, hallaríamos muy halagador el balance del comercio internacional que insertamos á continuación, cuyas cifras corresponden al año último:

Ascendió nuestra exportación á $ 9.822.462.33
Ascendió nuestra importación á $13.156.537.66
Diferencia en favor de la exportación:
$3.334.075.33 oro americano.

De esta cifra habrá qué deducir más de un millón de pesos oro que el comercio necesitó en giros ó en moneda nacional para cubrir los derechos de internación de las mercaderías y $1.865.437.30 invertidos en el servicio de la deuda inglesa.

Quedan $468.638 de superábit.
Este queda borrado con la cantidad en bonos que, según arreglo, se destinan al servicio de la deuda Inglesa.

✒

Justo es, en consecuencia, que pongamos todo nuestro amor á Guatemala y nuestro supremo esfuerzo, en provecho propio, en el sentido del trabajo y de la economía bien entendida. Del trabajo para acrecer la producción, y de la economía para proceder con prudencia eliminando las inversiones en lujos en nuestras plantaciones agrícolas, sino gastar en aquello que claramente resulte reproductivo.

Hagamos bajar las cifras de importación de artículos alimenticios y mejoremos nuestros sistemas de conservación de cereales en los climas cálidos, precaviéndonos contra los malos años. Intensifiquemos los cultivos. Así obtendremos mayores utilidades por la disminución de los gastos de producción y el aumento de ésta.

Antes de sembrar más cafetales, cuidemos perfectamente los que poseemos proporcionando á las tierras los elementos que requieran para alcanzar mayor poder de rendimiento.

Luchemos por producir en cantidad suficiente aquello que es propio de nuestro suelo. Importemos cuanto exijan las comodidades de una vida civilizada, pero sin abusar del confort, cayendo en dispendiosos desembolsos que mermen nuestro saldo comercial.

De la deficiencia de la exportación se originan profundas perturbaciones económicas.

Emigra la buena moneda, como suplemento de valores á las plazas extranjeras; la prima á favor del oro crece extraordinariamente, y el Estado, á la vez que sus rentas son mermadas en su apreciación intrínseca, se ve obligado á ingentes sacrificios para satisfacer sus compromisos.

De la misma causa proviene el quebranto de los presupuestos, que no se pueden reducir, porque los servicios administrativos tienen que seguir al nivel del desarrollo de nuestro progreso, ó sea de las obras públicas, de las destinadas á la higienización de los puertos; la mejora é incremento de la instrucción pública; el equipo del ejército y la conservación y ensanche de las comunicaciones.

✒

El encarecimiento de las mercancías importadas ha hecho subir los artículos de primera necesidad, porque los proveedores se surten de artículos importados, todo esto estimulado por las altas primas del oro.

Quien resulta más perjudicado con esa alza es aquel que vive de sueldo ó renta fija en moneda nacional.

Hay que conocer el mal para apuntar el remedio.

Para que baje la prima del oro; para que prospere la importación de riqueza; para que se nivelen los presupuestos públicos; para restablecer nuestro crédito, y, por consiguiente el equilibrio de la vida económica de la nación y hacer efectivo el bienestar social, fuerza es aumentar la producción.

Cualquiera otra opinión desatendiendo el problema fundamental carecerá de valor y constituirá un ilusorio paliativo, más nunca una medida redentora definitiva.

EL BANCO DE GUATEMALA

Por comisión que tuvimos el honor de recibir del Ministerio de Fomento, hace algunas semanas, verificamos incineraciones de billetes rotos del banco de Guatemala, celebrando que con frecuencia se lleve á cabo esta operación. En las varias cremaciones hemos observado se emplea escrupulosidad en las estipulaciones de la ley cuanto al registro de los números que controlan cada billete, lo que proporciona una labor por demás acuciosa para el Cajero. Este es el Banco que más billetes ha quemado y por la misma razón se van pocos deteriorados en el mercado.

Al propio tiempo se ha tenido cuidado de mantener la circulación fiduciaria en las mejores condiciones, circunstancia que honra á los directores y al gerente que se preocupan del decoro del establecimiento, no presentando en el movimiento comercial, esos billetes ennegrecidos que desacreditan á los centros que los emiten.

Muy recomendable es la cortesía con que los administradores tratan á la clientela y la proficiencia de los departamentos de trabajo.

El capital de los bancos es el crédito que saben ganar con su reputación, haciéndose sugestivos con sus sistemas de trabajo y su constante demostración de la idoneidad en el manejo de los negocios del dinero. Veamos el balance del Banco y comparemosle con el de 1913:

El Banco de Guatemala en 30 de junio de 1912 contaba con un activo de $16,361.210.50.

En 30 de junio de 1913 $52,817.745.63.

Aumento en 1913 $6.456.535.13.

La cartera en 30 de junio de 1912 $39.263.022.85.

En 30 de junio de 1913 $43.351.478.15.

Aumento $4.088.455.30

El capital y las reservas del banco el 30 de junio de 1912 ascendían á $7.912.512.27.

Y en 1913 á $9.664.262.76.

$1.751.750.19. Diferencia ó sea aumento de las reservas.

Dividendo repartido en el primer semestre de 1912 $687.500,00.

750.000,00. Dividendo en el primer semestre de 1913.

862.500,00. Aumento entre los dos semestres de los años comparados.

La elocuencia de las cifras es irrefutable. Los negocios del Banco de Guatemala se ve que van en prosperidad, además de repartir mayores dividendos cada vez, de incinerar constantemente sus billetes deteriorados retirándolos de la circulación para comodidad del público, de aumentar sus reservas y gratificar con largueza á sus empleados, elevó el volumen de su cartera en más de cuatro millones y su activo total en cerca de seis millones y medio.

En la misma proporción las acciones de dicho establecimiento han ganado en la escala de sus cotizaciones.

Enviamos por tan lisonjeros resultados nuestra enhorabuena á los Directores, Gerente y accionistas del Banco de Guatemala, y deseamos que tan próspera institución ensanche sus operaciones en los departamentos donde hace falta el capital y facilidades en las transacciones de la industria y la agricultura.

H. W. BÄNNINGER
APARTADO CORREO No. 308
"LA PAN AMERICANA"
6A AVENIDA SUR
COMPRA, pagando los mejores precios que no admiten competencia:
Cueros de Res, Pieles de Venado y Hule.
TELEFONO

AGENCIA GENERAL CINEMATOGRAFICA

Establecida en Centro-América — 1911.

CASA PRINCIPAL: PARIS, 16 RUE GRANGE-BATELIERE

Unica casa en Centro-América que importa mensualmente de 16 á 25 mil metros de novedades.

Representante en Centro-América y Panamá: ARMAND PHALIPAU, 6a C. P. 29

Dirección Cablegráfica: PHALIPAU — Guatemala.

La mejores instalaciones cinematográficas y las más económicas

Toda clase de combinaciones en el alquiler y venta de películas y aparatos

A PRECIOS MODICOS

AGENCIAS:

El Salvador: Cine Moderno, San Salvador.
Nicaragua Managua.

TEATROS DE SU PROPIA EXPLOTACION:

Teatro Variedades, Guatemala.
Teatro Unión, Retalhuleu.
Salón Centro-Americano, Zacapa.
Cine Moderno, San Salvador.
Cine Moderno, Santa Ana.
Edén Teatro, Managua.

PROVEEDORA DE LOS SIGUIENTES CINES:

Antigua Guatemala.
Mazatenango.
Escuintla.
Coatepeque.
Huehuetenango,
en la República de Guatemala.

Sonsonate.
Santa Tecla.
San Miguel y San Vicente,
en la República de El Salvador.

Granada,
León y Chinandega,
en la República de Nicaragua.
Y de varias Empresas Ambulantes.

SIGUEN LOS EXITOS

EN EL

"TEATRO VARIEDADES"

El Secreto del Viejo Molino, 5 partes.
La hija del gobernador, 3 partes.
Roland el granadero, 2 partes.
La novela de una rosa, 2 partes.
La novela de una pobre muchacha, 5 partes.
José y sus hermanos, 2 partes.
El viajero furtivo, 2 partes.
Carrera á la muerte, 4 partes.
Perdidos en las llanuras, 2 partes.
Matrimonio moderno, 2 partes.
El fin de un favorito, 2 partes.
Las nuevas aventuras de Nat-Pinkerton, 3 partes.
El teniente Darling, 1 parte.
La esclava moderna, 3 partes.
La piedra de luna, 2 partes.
Las grandes ciudades, 4 partes.

y para estrenar en poco tiempo, es decir en un mes la pequeña cantidad de 20 mil metros de vistas superiores de toda clase:

Cintas de color,
Cintas dramáticas,
Cintas de asuntos cómicos,
Cintas del natural,
Cintas de Variedades,
Cintas científicas.

Todas estas vistas son en sus tamaños legítimos. El Teatro Variedades ha exhibido en menos de dos años dos mil películas todas de novedad y de lo mejor que se ha hecho, y nunca ha dado GATO POR LIEBRE.

En el TEATRO VARIEDADES no hay cada semana un éxito pero cada día, porque solo el TEATRO VARIEDADES estrena cada día vistas buenas en 2 ó más partes.

El Teatro Variedades no recibe por cada correo UNA VISTA porque recibe cada mes MIL LIBRAS de vistas y esto no se puede mandar por correo. Solamente vienen por correo al Variedades las vistas de última novedad pedidas de París, único centro del cinematógrafo, el día de su estreno en esta ciudad, vistas tal como La Banda Siniestra, Los Zigomar, etc.

EL REPARTO DE TURQUIA

NUEVA GUERRA EN LOS BALKANES.

ANTECEDENTES DEL CONFLICTO.

Firmada la paz entre los Estados balkánicos y Turquía, y reanudadas las relaciones diplomáticas entre Bulgaria y el Imperio otomano, parecía natural que, aparte los puntos pendientes de solución y difíciles todos, como la delimitación de Albania, la división de las Islas del Mar Egeo y los arreglos financieros, aparte estás cuestiones, que han de dar aún mucho que hacer y no poco que negociar, la paz material en la Península balcánica se considerará asegurada, y, sin embargo, nada hay más lejos de la realidad, puesto que en estos momentos amenaza un conflicto bélico entre Servia y Bulgaria.

¿Por qué? En 13 de Marzo de 1912 firmarón estas dos naciones un Tratado secreto, al que iba anexa una convención militar; por el Tratado se determinaban en forma un tanto imprecisa y vaga los territorios que, en caso de guerra con los turcos, ocuparían servios y búlgaros en Macedonia, sometiendo al arbitraje ruso cualquiera diferencia que por la aplicación de dicho Tratado pudiera surgir.

En este respecto, el acuerdo era claro; pero como ya he dicho, no lo era tanto en cuanto al repartimiento de territorios, puesto que se declaraba que los que por la acción combinada de ambos Ejércitos se conquistasen, quedarían sujetos á un condominium, haciéndose la liquidación en un plazo de tres meses, después de terminada la guerra, y sometiéndose esta liquidación á determinadas baces. Además, la Bulgaria reconocía á Serbia el derecho de posesión sobre los territorios situados al Norte y al Oeste del monte Char, mientras los servios hacían en favor de Bulgaria igual declaración respecto á los situados al Este del monte Rhodopo y de la margen del rio Struma.

En cuanto á otros territorios enclavados entre el Char, el Rhodopo, el archipiélago y el lago Okhrida, si no era posible constituirles en provincia autónoma, se haría una división que, aunque confusamente, traza el Tratado, sometieddo al arbitraje de Rusia cualesquiera diferencias si por acaso surgían éstas.

Como puede verse por este sumero extracto, el convenio de Marzo era importante; pero lo era mucho más la convención militar. Por ella se comprometían Bulgaria y Servia, en caso de guerra con Turquía, á poner sobre las armas, como fuerza mínima, 300,000 hombres la primera y 150,000 la segunda. Por el artículo 2º de dicho Convenio se obligaban las dos partes contratantes á enviar, rotas las hostilidades, 100,000 hombres cada una á Vardar; por el 3º, si Austria-Hungría atacaba á Servia, Bulgaria debería ayudarla con un contingente de 200,000 hombres, y por el 4º, contraía la misma obligación, para el caso en que sin hacer declacaración de guerra ocuparan las tropas austriacas el sandjar de Novi-Bazar, obligando á Servia á apelar á las armas para defender su posesión y sus derechos.

Estalló la guerra, cuya marcha y cuyo fin no he de detallar ahora, pues están bien presentes en la memoria de todos: Servia, en Kumanovo, y Bulgaria, en Lule Burgas, obtuvierón esplendentes victorias, que en rigor, decidieron el éxito de la campaña; cayó más tarde Adrianópolis en poder de los búlgaros, á los que prestaron ayuda 50,000 servios, y tras lentas y laboriosas negociaciones se llegó á la paz, que privó á Servia de un puerto en el Adriático, puerto comprendido en el territorio que se le asignaba en el convenio servio-búlgaro.

Turquía por el artículo 2º del Tratado de Londres, cede en bloque á los aliados los territorios enclavados en Europa, al Oeste de una línea que, partiendo de Enos en el mar Egeo, llega hasta Midia, en el mar Negro, exceptuando la Albania, y Servia pretende que se revise el Tratado de Marzo de 1912, á lo que tenazmente se opone Bulgaria, siendo esa divergencia fundamental de opiniones la causa de la sozobra y la tensión presentes.

Funda Servia sus pretenciones en que Bulgaria no cumplió lo establecido en la convención militar, pues ni le ayudó en Kumanovo con los 20,000 hombres, que le envió primero y retiró después, antes de la batalla, ni le facilitó los 200,000, que no hubiera permitido que Austria le privase de Durazzo y no contenta con esto, pidió en Londres que se le adjudicaran territorios que habían merecido como servios en el Tratado tan repentina

El Reparto de Turquía — Termina.

mente citado. Añade además Servia en su abono que, á pesar de no estar obligada á ello, envió 50.000 hombres á Adrianópolis, con lo cual no sólo ayudó á la rendición de dicha plaza, sino que aceptó que la guerra se prolongara por espacio de seis meses, puesto que los turcos estaban dispuestos á firmar la paz en Septiembre cediendo parte de la ciudad, lo que no aceptaron los búlgaros.

Otro Tratado semejante al servio-búlgaro firmaron Bulgaria y Grecia, aunque en este último no se habla nada de arbitraje, y los griegos, como los servios, piden la rectificación.

Como de estallar la guerra entre los que hace poco eran aliados sería difícil, si no imposible, localizarla, Rusia ha reclamado su derecho de árbitro, y en estos momentos están en plena actividad negociaciones que conduzcan á San Petersburgo á los jefes de Gobierno de los cuatro Estados balkánicos para resolver y solucionar allí el conflicto pendiente.

¿Obtendrán éxitos esas negociaciones? Difícil es la respuesta, porque Austria no ve con agrado que el Imperio moscovita se erija en protector de los eslavos y ya la Prensa austriaca y algunos periódicos alemanes piden que se someta el litigio á las seis grandes potencias, solución que, viendo su tendencia, no aceptará fácilmente Rusia.

De todas suertes, veo algo difícil, aunque no imposible, que la paz llegue á alterarse de nuevo en la Península balcánica, pues si á los Estados pequeños no les importa guerrear, impórtales mucho á los grandes, que sólo piensan en vivir relativamente tranquilos merced al miedo mutuo.

Servia, que se mostró intransigente cuando la anexión de Bosnia y Herzegovina, y al fin tuvo que bajar la cabeza, la bajará también ahora, aceptando que para el arbitraje se tome como base el Tratado de 13 de Marzo y es prueba segura de esto el haberse encargado de reorganizar el Gobierno Mr. Pashitch, partidario de la paz, habiendo salido del Gabinete los ministros que representaban el elemento intransigente.

Bulgaria, por su parte, no parece tan propicia á admitir la rectificación del Tratado; pero tengo por cierto que aunque por la sola mediación de Rusia ó de todas las grandes potencias se evite la lucha, no por eso quedará resuelto el llamado problema de Oriente, que cuanto más se le estudia y analiza más complejo aparece. Buscar para la adjudicación de territorios en Macedonia las nacionalidades, es imposible, porque en todas sus regiones, sin excepción, viven confundidos servios, búlgaros, griegos, turcos, valones... y cualquiera solución que hoy triunfe encerrará en su seno gérmenes de perturbación y acaso de guerra.

En realidad, más que á los Estados balkánicos hay que mirar, por lo que respecta al porvenir, á Austria y á Rusia, en cuyas manos puede afirmarse que están la paz ó la guerra. Estas dos grandes potencias tienen capitales y substantivos intereses en la Península balkánica: las dos aspiran á ejercer en ella la hegemonía, y como detrás de cada una están las otras cuatro, resulta que todos los problemas de la política europea se reducen á uno solo: al de la triple *entente* y la triple alianza.

Si los Estados balkánicos mantuvieran la unión que les llevó á la victoria, acaso librarán á Europa de la presente dictatura: pero si se separan no habrá redención para ellos ni para los demás, aunque consuela el pensar que las seis grandes potencias, si bien se están armando hasta los dientes, piensan más en consumir tinta en las cancillerías que en derramar sangre en los campos de batalla.

Haga el cielo que persistan en su pacifismo, que si puede ser ruinoso para ellas, es preferible al cataclismo que representaría una lucha que habría de trocarse en conflagración general.

Escrito ya este artículo, nos anuncia el telégrafo que bulgaria ha roto las hostilidades, atacando á Servia. Si el hecho se confirma, tendrá una trascendencia y una gravedad enormes.

EL DAXON DE SACRO-LIRIO.

CALZADO ESPECIAL

De toda clase, todo con material escogido, puntualidad y precios los más bajos; visite Ud. el establecimiento que quedará convencido.—Callejón de Córdoba Número 6.

5 B. **J. Domingo Siliézar M.**

Personal de los puertos

Control en la importación.—Para evitar los robos.

En las Administraciones de Rentas de los puertos hay el siguiente personal.

En Champerico y San José: Un Administrador.—Un Contador Vista.—Un Inspector de embarques y desembarques.—Un cheque de a bordo.—Primero y segundo Guarda-Almacén. —Vista.—Jefe de estiva.

Las obligaciones de estos empleados se hallan detalladas en la Ordenanza de Aduanas.

Es muy importante poner en los puertos personas que posean cierto grado de cultura por ser estos lugares donde; quien llega al país, recibe las primeras impresiones.

Deben tener presente los empleados que el extranjero se forma idea de un país por la manera como se le trata en los puertos al desembarcar. Y si por ignorancia de las leyes y costumbres cometiere alguna omisión ó tuviere alguna exigencia se le debe tolerar hasta cierto punto tratando de zanjar cualquier dificultad con la mayor dosis de bondad, sin que por ello signifique que no se debe cumplir con la ley observando estrictamente sus estipulaciones. Lo que principalmente se exige es cortesía, buenas maneras y cultura.

El Comandante de un puerto, con mayor razón, á la vez que rígido y extricto cuando se trate de la aplicación de una multa que se imponga al Capitan de un vapor que no cumpla con lo prescrito en la Ordenanza de Aduanas. Igualmente para el servicio del puerto.

El éxito de un administrador estriba en su vigilancia con los empleados de su dependencia para obtener siempre el control de partes desde á bordo hasta el despacho de las mercaderías que salen de las Aduanas para su destino. El Inspector de embarques y desembarques así como el de la Compañía de Agencias en sus notas deben ser exactos tanto por el peso de los bultos como con respecto de las averías que observen al tiempo de desembarcar y embarcar á bordo del vapor que las conduzca á sus diversas consignaciones.

Los Guarda-almacenes á su vez en la Aduana al recibir las mercaderías del muelle en union de los empleados de la Compañía de Agencias, deben tomar nota inmediatamente de los bultos sospechosos ó averiados de robo, notas que se comparan inmediatamente con las del cheque ó sea con los partes de á bordo y del Inspector de Embarques y Desembarques. Ambas anotaciones debén estar de acuerdo con el objeto de cerciorarse de si los bultos averiados ó robados han sido dañados á bordo ó proceden las averías del muelle. En tal caso es forzoso levantar un acta en que se haga constar con toda exactitud lo observado; y si el robo viniere de á bordo como sucede en la mayoría de las ocasiones, hacer el reclamo sin pérdida de tiempo al Capitan del buque que ha traído el cargamento.

Si resultare que proviene del muelle ó de la misma Aduana, el Administrador dará parte acto continuo al comandante del puerto para seguir las averiguaciones que sean del caso.

TALLERES RETIRO

Continuación de la Calle de la Ermita Número 6 - - Guatemala.

MARCOS CALVINISTI, Propietario.

Gran Carpintería Moderna con Maquinaria movida á Vapor.

En estos talleres encontrará el público toda clase de piezas de madera labradas como reglas, alfagías, cuartones, etc., y toda clase de trabajos de Carpintería. Se emplean en todos los trabajos madera bien seca y limpia

Precios cómodos - - Actividad - - Esmero

PIDAN PRESUPUESTOS

4

Transforme Usted sus Joyas Antiguas en Modernas, y encargue sus trabajos en el Taller de Joyería LA ESMERALDA, de Lazzari y Vásquez, 9a. Calle Oriente, entre 6a. y 7a. Avenida. Trabajos garantizados. Precios módicos. 2.

TALLER ELECTRO-GALVANICO DE JULIO ARROYO P., 7a Av. Sur Número 35—Se Niquela, Dora y Platea toda clase de Armas, Instrumentos Quirúrgicos, Accesorios para Carruajes, Objetos de Fantasía y Cubiertos.—Se garantiza Brillo y Duración igual al de los Trabajos Extranjeros. 5.

¡PESCADO! ¡PESCADO!

No se enflaquezca en buscar pescado, pues, lo tiene siempre de inmejorable calidad en la carnicería de TOMÁS CASTELLANOS.

9a Ave. Sur, No. 78. Guatemala C. A.

Antes de vender sus acciones de Banco, sírvase consultar á la Oficina de Negocios de CARLOS BRAUN VALLE, 7a A. S. 12, Bajos de la Continental

ACEITE

DE OLIVAS PURO DE LUCCA

PARA LA MESA

MAGNIFICA CALIDAD

--Precios muy bajos, donde--

MONGE & CIA.

Farmacia LA SALUD

El Mejor Reconstituyente

Regenera y fortifica la Sangre y los Nervios.

Preparación Nutritiva y Fortificante.

De Venta en todas las Farmacias.

CLINICA VETERINARIA

ESTABLO GERMANIA de MAX REITZ

Constantemente un buen servicio de diligencias á la Antigua y viceversa

Precio del Asiento $25.

Ordenes se reciben con anticipación en el Establo

Con gran práctica y conocimiento de todas las enfermedades de los trópicos, ofrece al público sus servicios profesionales.

Vacuna contra epidemias, especialmente contra el carbunco sintomático y antrax, habiendo ya obtenido magníficos resultados en varias de las principales fincas de la República.

Visitas á Domicilio

Constantemente compra y venta de animales finos de todas clases, como vacas, toros, caballos, mulas y perros.

Se reciben en comisión para su venta.

Se reciben bestias á pensión y para su curación, poniendo especial cuidado en que sean bien atendidas.

Buenas Bestias de SILLA de ALQUILER

Todo aquel que ha traído sus animales enfermos al Establo, ha salido satisfecho

Ordenad POR TELEFONO

Establo bien atendido y reformado.

El Mejor de la Capital.

1a C. P. No. 4 = Guatemala

Aguirre & Durán

Fabricantes de Chocolates y Tostadores de Cafés

Fábrica y Despacho al por Mayor:

11 Av. Sur y 19 Calle Oriente - Teléfono.

Unico Depósito: 8a A. N. No. 6 - Teléfono.

Nuestros cafés continúan siendo los preferidos por las personas de buen gusto que quieren tomar bebidas sanas y nutritivas: la Marca Registrada sobre todos los saquitos constituye una garantía para los consumidores. Café 1ª clase $3. Café 2ª clase $2.50 libra. Cafés más inferiores cotizamos precios á sollcitud.

¡GRANDES REBAJAS AL POR MAYOR!

Molienda especial de harinas de las siguientes clases: Harina de plátano $2.75 libra. Harina de arroz $2 libra. Harina de habas $1.50 libra.

CHOCOLATES FINOS Y CORRIENTES

Como siempre, nuestra Marca Registrada protege ampliamente á los consumidores contra las adulteraciones é imitaciones peligrosas. Cada paquete tiene nuestra Marca Registrada y cada tableta nuestro nombre. Exija Ud. siempre estas dos condiciones si quiere evitar le den "gato por liebre."

DULCES Y BOMBONES

Estos compiten ventajosamente con los importados en precio y calidad, y gozan del favor del público. Se expenden solamente en cartuchos de 2 y 4 onzas á $6 libra. 12 diferentes sabores. ***Pralinés*** cubiertos á $6 libra. Botons á la créme $7 libra. Galletas cubiertas $8 libra. Monedas nacionales y bombones de fantasía.

Suplicamos á nuestros clientes darnos sus órdenes con tiempo por ser mucha la demanda de estos artículos.

Todos nuestros productos se entregan francos en domicilio.

Exigir la Marca Registrada sobre todos los envases.

Banco Americano

DE

Guatemala.

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Capital Autorizado	$ 5,000,000.-
Capital suscrito y totalmente pagado	" 4.000.000.-
Fondo de reserva	" 1.500.000.-
Fondo para eventualidades	" 1.500.000.-
Fondo de previsión para cambios	" 300,000.-

DIRECTORES:

Salvador Delgado M. José del Valle. J. Brackmann.

A. BICKFORD,
GERENTE.

COMERCIO INTERNACIONAL DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA MARITIMO Y TERRESTRE

VALORES EN ORO AMERICANO

DE 1905 A 1912 POR D. POLANCO HIJO.

años	Alemania	Norte-América	Inglaterra	Francia
1905	1.408.509.38	3.067.018.71	1.570,114.26	269.474.24
1906	1.661.895.49	3.037,796.93	1.533,809.26	374.317.60
1907	1.574.853.70	2.905,457.00	1.590.874.56	447,944.89
1908	1.572,741.22	2.148,325.85	1.327.303.82	262.434.20
1909	1.249,559.44	2.181,859.75	1.146,150.31	237.115.37
1910	1.459,130.48	2.758.796.19	1.374.085.97	270.134.79
1911	1.990,821.61	3.356.455.09	1.662.503.22	357,562.10
1912	2.250.861.82	4.532,360.65	1.725,548.76	436.881.55
	13.168.373.14	23.988.070.17	11.930,390.16	2.655,864.74

años	Bélgica	España	Italia	Japón y China
1905	101,229.47	86.333.84	83.290.60	54,793.76
1906	147.215.89	119,317.00	112.348.30	87.047.03
1907	88,738.00	91,649.55	136.163.14	360.224.90
1908	116,636.93	69,294.12	65.896.42	148.019.20
1909	102,816.93	56,416.47	73.678.17	121.853.42
1910	119.797.24	81,256.50	70,467.59	232.606.74
1611	170.017.11	119,166.95	168.496.59	234.685.37
1912	146,431.46	115,934.68	96,495.71	307.937.47
	992.883.03	739.369.11	806.836.52	1.547.167.89

años	Sud-América	Centro-América	Cuba	México	Suiza
1905	58,408.46	27,149.49	5.712.22	111,779.33	
1906	23.995.64	49.383.87	10,405.81	46.246.19	
1907	15,471.93	9.223.95	11,690.08	79.990.04	
1908	900.25	11,177.05	5,445.35	54.244.79	3.279.69
1909	6.533.11	6.533.11	5,528.13	14,740.57	
1910	222.86	54,108.94	5.023.59	41,659.19	225.20
1911	799.62	22.839.10	5.550.80	72.420.21	2,489.30
1912	2.575.98	44.074.73	4,660.00	105.147.87	1.322.50
	108,907.85	224.490.24	54.015.98	526.228.19	7.316.69

OTROS PAISES NO ESPECIFICADOS

1905	650.66
1906	16.980.74
1907	4.282.40
1908	14.206.47
1909	170.12
1910	350.64
1911	506.80
1912	51.699.68
	88.847.51

OBSERVACIONES

El comercio por la frontera del Petén del año 1912 está adicionado al de OTROS PAÍSES NO ESPECIFICADOS.

Sobre el valor de la factura original se ha calculado el 25% por embalaje, seguro, flete de mar y comisiones.

Respecto de Suiza, se hizo en la refundición de los años que aparecen en blanco, juntamente con la denominación de VARIAS NACIONES

"LA REMINGTON"

LA MEJOR

Y LA MAS PREFERIDA DE LAS MAQUINAS DE ESCRIBIR

La MAS FACIL y la MAS PERFECTA, la UNICA que REUNE las ULTIMAS MEJORAS

SCHWARTS & & CO.

UNICOS & AGENTES & EN & GUATEMALA

2

RAMON PALACIOS

PINTOR

10 Calle Oriente, frente al 9.

4

Rafael García M.

TALABARTERO.

Ha trasladado su Taller á la 8a. Calle Oriente, Bajos del Gran Hotel Unión, en donde como siempre atenderá con prontitud todo trabajo concerniente al ramo.— Puntualidad y esmero. 5 B

JUAN MARIA DE LEON

OFICINA DE COMISIONES EN GENERAL

TELEFONO

GUATEMALA, C. A. - 9a CALLE ORIENTE, No. 2A

DIRECCION CABLEGRAFICA: "JAMARIA"

CLAVE: A. B. C. 5A EDICION EN ESPAÑOL

FRENTE A LA FARMACIA DE J. MELGAR

5

Magdalena v. de Salazar

MODISTA

Tienda "La Rosa de Francia"

Escogido surtido de vestidos y Sombreros para niños y niñas.—6a Avenida Sur, No. 31. 5

Dinero á interés en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito

Francisco J. Camacho

10 Calle Oriente Número 3A., contiguo á Amos y Anderson. 2—8.

Antipalúdicos "LA MODERNA."≡Farmacia "La Moderna," Guatemala.≡ 8ª Av. Sur, No. 2.

TEATROS EXCELSIOR Y EUROPEO

La única Empresa en la República que recibe vistas de arte y con títulos sólo en español, y que son compradas por sus Agentes Especiales en Francia, Lóndres, Italia y México.

Compra, vende y alquila películas y toda clase de útiles cinematográficos.

Se alquilan Sillas de Viena.

4

Antes de comprar sus acciones de Banco, sírvase consultar á la Oficina de Negocios de CARLOS BRAUN VALLE, 7a A. S. 12, Bajos de la Continental

"El UNIFORME" Taller de Sastrería Militar de FRANCISCO D. ECHEVERRIA

11 Avenida Norte, Número 11, Guatemala, C. A. - - Se reciben órdenes por Correo, Telégrafo y Teléfono.

El mejor Establecimiento en su clase para la confección de toda clase de Uniformes, y el que tiene el más extenso y completo surtido en todo lo concerniente á la Milicia. Constantemente renueva su existencia y recibe los mejores modelos Franceses y Americanos. —— Galones, Cordones, Viseras, Cuerdas, Hombreras, Botones, Mantillones, Maletines, Escudos, Caponas, Bordados, Leopoldinas, Dragoneras, Esplolines, Cinchos, Etc. —— DESCUENTOS LIBERALES EN CANTIDADES MAYORES.

4

La Belleza de la Mujer

Es un Don Supremo del Cielo

y cuando está amenazada por las imperfecciones del cútis, como las pecas, barros, espinillas, manchas, Clorosis (color amarillento) producido por ciertas enfermedades ó por la acción del sol, es un deber de toda dama elegante cuidar cuidadosamente su rostro y devolverle la perdida lozanía. Esto se consigue infaliblemente con el uso de mi CREMA BLANQUEADORA, la cual disipa las imperfecciones mencionadas y restituye á la tez su pristino esplendor y brillantes atractivos.

Y, si por desgracia, tuvieseis vellos importunos en la cara, manos ó brazos, podéis hacerlos desaparecer con el empleo juicioso de mi POLVO DEPILATORIO, el cual es eficasísimo é inofensivo.

Tanto estos productos como mis otras muchas preparaciones de tocador, las recomiendo encarecidamente á cuantas señoras tengan interés en aparecer hermosas y conservar sus naturales encantos.

Remitiré gratuitamente á cuantas personas lo soliciten mi interesante librito describiendo minuciosamente mis preparaciones de tocador y donde se dan consejos inapreciables para la conservación de la belleza.

MRS. GERVAISE GRAHAM
25 W. Illinois St., Chicago, Ill., E.U.A.

Deseo conseguir agentes exclusivos donde todavía no los tengo.

3

LUISA PINTO
Tienda de Modas, 8a. Calle Poniente, Número 1
AGENCIA EXCLUSIVA

ZAPATERIA de Manuel Garcia D.

12 Avenida Sur, Numero 4, frente al Mesón de Oriente.

Se hace y compone toda clase de calzado. Trabajo fuerte y durable. - Esmero y prontitud en el calzado de medida. 2

Jesús Hernández INGENIERO

ESTUDIOS TOPOGRAFICOS: Planimetria, Nivelación. MEDIDA, AMOJONAMIENTO, DESLINDE Y DIVISION DE TERRENOS.

Apartado de Correos No. 118. : Oficina: 8a Av. Sur. No. 83. : Guatemala, C. A

Juan Rosales Alcántara

Abogado y Notario

Ofrece sus servicios profesionales.

OFICINA: Edificio Coloma, Poniente, Número 4.

5

WHITE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whisky, cognac ó cualquier otro licor. El que toma **WHITE ROCK** *no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterelizada antes de llenarla en su fuente.*

DE VENTA EN TODOS LOS HOTELES, CANTINAS y RESTAURANTES, y al por MAYOR DONDE

SCHWARTZ & CO.

CALLE REAL

SE COMPRA

Una máquina de moler maíz cocido.

Informan en la CASA COLORADA

JOSE I. JUAREZ

Establecido el año 1900

8a. Avenida Sur, Número 11 - - Guatemala.

ESPECIALIDAD EN CAMISAS Y CALZONCILLOS A LA MEDIDA. Artículos para Caballeros: Camisas, Cuellos, Puños, Corbatas, Tirantes, Calcetines, Pañuelos, Mancuernas, Botones, Etc. --- PRECIOS BAJOS.

ENGLISH SPOKEN.

5

Flores

Hormas

LA PAQUETERIA

GRAN SURTIDO EN SOMBREROS PAAR NIÑO

"LA GUIA"

OFICINA DE INFORMACION Y ANUNCIO

11 Av. Sur y 9a Calle Oriente, esquina del Teatro Colón

ESPECIALIDAD en el despacho de Mercaderías á los Departamentos en condiciones favorables, pues hay actividad y consigue los precios MAS BAJOS DE LA PLAZA

ACEPTA AGENCIAS

Nacionales y Extranjeras, así como consignaciones de toda clase de granos y mercaderías. Transacciones rápidas en toda clase de negocios de compra - venta y demás solicitudes.

El principal objeto de esta Oficina, es poner á comprador y vendedor ó viceversa en comunicación en el acto por medio de un registro excrupulosamente llevado y pagando solamente UN PESO.

MOLINA, HNOS. Y Cía.

¡CORBATAS! ¡CORBATAS!

Existencia completamente nueva en CORBATAS de todas clases y precios acabamos de recibir.

Nuestros Precios NO ADMITEN COMPETENCIA y nuestras mercaderías son LAS MEJORES que se importan.

Almacenes de Triebel & Co.

FRENTE AL GRAN HOTEL

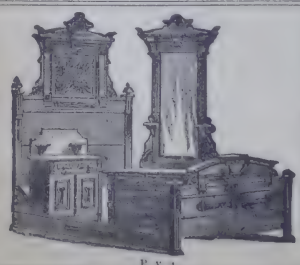
4

Joyería "El Palais Royal."—JULIO PAZ

Llegaron los magníficos Pianos Alemanes MOZART. Siendo una marca nueva para Guatemala, este establecimiento se ha esforzado por importar un instrumento que reuna todas las condiciones, como construcción especial para los trópicos, sonoridad dulce y armónica y el estilo sencillo y elegante.

V. S.

Pidan Chibolas "SANITARIS," LA MEJOR AGUA MINERAL ARTIFICIAL DE LA "CHIBOLA" — FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS 3.



F. V. 4

El Palacio de Muebles

¡Preciosos Amueblados!

6ª Av. Sur Nº 21, esquina 11 Calle Oriente

D. WEISSMAN

PELUQUERIA CENTRO AMERICANA

10 Calle Oriente, Casa Coloma

Peluquería de primer órden, desinfección perfecta. — Personal completo y competente.

Artículos para caballero, perfumería fina.

Billetes de la Lotería del Salvador y Guatemala. 2

Tarifas

Incongruencia de nomenclatura.—Otras consideraciones.

La tarifa sobre aforo de mercaderías en general importadas por los puertos de la República, no corresponde con el movimiento actual del comercio, dada la variedad de inventos y la extensión de artefactos que no figuran—ni era dable que figuraran—por su propia nomenclatura y que por lo tanto se hace difícil á los empleados y administradores su aplicación equitativa con grave perjuicio, en frecuentes ocasiones, de las rentas fiscales.

Sucede á veces que el vista se halla perplejo para aforar y se ve en el caso de aplicar el artículo de la Ordenanza de Aduanas que contiene la excepción. Pero éllo no subsana la deficiencia, porque no es fácil comprender en un solo renglón una extensa cantidad de artefactos, ni tampoco proceder con entera justicia, ya que el caso queda enteramente al arbitrio del empleado. Todo depende de la práctica que tenga el vista encargado de hacer el registro.

Esa falta de nomenclatura da lugar á ciertas preferencia de los mismos empleados para los comerciantes que consiguen sugestionarlos ó con quienes cultivan amistad. Lo que sería digno evitar en el caso de dejar al arbitrio de un empleado la calificación de lo que la tarifa de Aduanas no contiene especificado. En la Aduana de esta Capital no acontece así y los registros se hacen con la mayor imparcialidad, sin oponer dificultades al comercio importador. No son de muy lejana fecha ciertas disposiciones que han dado por resultado la mayor expedición en el despacho de los registros. Es de consignar que el personal con que cuenta la Dirección de Aduanas en la actualidad es idóneo y activo.

Sabemos también que la Dirección General ha dictado disposiciones eficaces para proveer á las deficiencias que apuntamos, y que se han corregido numerosas irregularidades en tal sentido. Pero esto no excluye que sea necesaria una revisión de la tarifa con la mayor frecuencia que fuera posible en beneficio del comercio y de las rentas fiscales.

Acontece por la misma circunstancia que el Revisor de Pólizas devuelve con anotaciones los documentos de las Aduanas departamentales y que el Director General ponga su aprobación á reparos que es forzoso corregir para la debida cancelación de las liquidaciones.

La Sastrería Italiana

DE

Miguel Marsicovetere

9a Avenida Sur, contiguo al Telégrafo Nacional,

Avisa á su simpática clientela que aun no ha canceládole sus cuentas, que hasta el 14 de agosto entrante la espera pacientemente; pero que después de esa fecha tomará medidas enérgicas.

¡Y siempre á las órdenes de las personas elegantes!

4

La Relojería y Joyería "El Cronómetro"

DE ERNESTO ESCOBAR L.

Sexta Av. Sur, No. 1, frente al Jardín de Italia

Ofrece á su clientela y al público los precios más bajos en la fabricación de alhajas y toda clase de compostura de relojes y joyas.—Monogramas en colores de esmalte y grabados en metales.—PRONTITUD Y GARANTÍA en todo trabajo; para ésto cuenta con elementos modernos. Venta de instrumentos para relojeros y joyeros —Encárgase de pedidos de herramientas con el 5% de comisión—COMPRO BRILLANTES Y ORO.

4

"LA AMERICANA"

Fábrica de Aguas Gaseosas

* * *

Usa exclusivamente materiales importados y del país, de PRIMERA CALIDAD

De venta en los principales Hoteles y Cantinas.

Jorge G. Fichter - - - 12 A. S. No. 109

5

UN MENSAJE A GARCIA

Entre los acontecimientos ocurridos durante la guerra de Cuba, hay uno que descuella sobre todos los demás, y el nombre del individuo que lo ejecutó brilla como brilla el planeta Marte cuando está en su perihelio.

Al estallar la guerra entre España y los Estados Unidos, fué necesario establecer comunicaciones rápidas con García, jefe de los insurrectos, quien se hallaba en las regiones montañosas de la isla, sin que persona alguna pudiera precisar dónde, y en lugares á los que ni el correo ni telégrafo llegaban.

El Presidente Mac Kinley deseaba, sin pérdida de tiempo, obtener la cooperación del expresado jefe. ¿Qué hacer en estas circunstancias? Hubo quien acercándose al Presidente dijo:

—Hay un hombre, llamado Rowan, que, si es posible encontrarle, encontrará á García.

Llamaron á Rowan, quien recibió una carta que debía entregar á García. Tomó el parte; lo colocó en una bolsita de hule, y la ató sobre su corazón.

De cómo á los cuatro días un bote lo desembarcó en las costas de Cuba; de cómo se internó en las selvas, y tres semanas más tarde apareció en la otra costa después de haber entregado á García el mensaje recibido, son cosas de las que no deseo ocuparme. Lo que quiero hacer constar es: que Mac Kinley entregó á Rowan una carta para que la llevara á García y que aquél la tomó sin preguntar: ¿Dónde está García?

He ahí un hombre cuyas formas deberían vaciarse en bronce que inmortalizara su memoria y cuya estatua debiera colocarse en los colegios del Estado.

Lo que necesitan los jóvenes no es sólo estudiar libros é instruírse respecto á tal ó cual cosa, sido dar á sus vértebras la rigidez necesaria para cumplir fielmente sus deberes; para obrar con rapidez; para concentrar su energía y saber *llevar un mensaje á García*. El General García ha muerto, pero hay muchos otros Garcías.

Todos los que se han esforzado en llevar á buen término una empresa determinada, en la que se necesite el concurso de muchos, han tenido que comprobar llenos de consternación, la imbecilidad de los hombres que constituyen el término medio de la humanidad, y su incapacidad y mala voluntad para concentrar su energía sobre una cosa, y hacerla.

Generalmente los auxiliares hacen los trabajos con poco entusiasmo, y es frecuente encontrar en ellos negligencia, imprudente atolondramiento é indiferencia desmedida.

Nadie obtiene éxito si á buenas ó malas, ó por amenazas, no incita ú obliga á los otros hombres á prestarle su ayuda, salvo el caso de que Dios, en su misericordia, haga un milagro y le envíe un ángel de luz como ayudante.

Haga Ud. la prueba. Ud. está en su oficina y tiene seis empleados al alcance de su voz; llame á cualesquiera de ellos y dígale:

Tenga Ud. la bondad de buscar datos en la enciclopedia, y haga un resumen de la vida del Correggio.

Le responderá el empleado: Sí, señor. ¿Pero hará él lo que Ud. le ha encargado? ¡Nunca!

Le mirará á Ud. como un tonto y formulará una ó varias de las siguientes preguntas:

—¿Quién era?

—¿Qué enciclopedia?

—¿Dónde está la enciclopedia?

—¿Fuí acaso contratado para esta clase de trabajo?

—¿No se refiere Ud. á Bismarck?

—¿No le parece á Ud. que lo haga Carlos?

—¿Ha muerto?

—¿Hay prisa? ¿No puedo darlo mañana ó el lunes?

¿Quiere que le traiga el libro y lo buscará Ud. mismo?

—¿Para qué lo quiere saber Ud?

Apuesto diez contra uno, que después de contestarle y explicarle cómo debe encontrar los datos y para qué los necesita, irá su ayudante á pedir á otro empleado que le ayude á *buscar á García*, y que por fin, volverá diciendo: que no existe tal individuo.

Pudiera ser que perdiese mi apuesta, aunque según el cálculo de probabilidades, no debe ser así. Si Ud. es prudente no se tomará el trabajo de explicar á su ayudante que lo relativo al Correggio se encuentra en el índice de la letra C y no en el de la K; sonreirá afablemente y contestará: No importa, déjelo, lo buscaré yo mismo.

Un Mensaje a García — Sigue.

Esa incapacidad para obrar independientemente: esa estupidez moral: esa falta de carácter: esa mala gana para realizar con ánimo un esfuerzo cualquiera, son las causas que alejan el socialismo puro á un futuro muy distante. Si el hombre no trabaja cuando el resultado de sus esfuerzos redunda sólo en beneficio propio, ¿qué hará cuando el beneficio obtenido debe repartirse entre todos los demás hombres? Parece que la presencia de un contramaestre, garrote en mano, fuese necesaria; y el temor de que el sábado por la noche los despidan es lo que mantiene á muchos trabajadores en sus puestos.

Publique Ud. un aviso pidiendo un estenógrafo y se presentarán, como tales, muchos que no saben ortografía, ni conocen la puntuación ni creen necesario saberla. ¿Puede tal ayudante escribir *una carta á García*?

—¿Ve Ud. ese tenedor de libros? me decía el jefe de una gran fábrica.

—Sí. ¿Qué hay respecto á él?

—Es un buen contador, pero si le mando á la ciudad á desempeñar alguna comisión, aunque pueda ser que cumpla su cometido con toda regularidad, pudiera también suceder que se detuviera en cuatro tabernas por el camino, y que al llegar á la calle principal, no se acordara ya de la comisión cuyo desempeño se le había confiado.

¿Puede á un hombre así encargársele *algo para García?*

Recientemente hemos visto manifestarse muchas falsas simpatías por los pobres empleados agobiados en los talleres por el trabajo y el calor, y en favor de los vagos que buscan honesto empleo, y con mucha frecuencia van esas simpatías acompañadas de duras palabras en contra de los patrones, sin que se deslice una sola frase en favor del jefe, prematuramente envejecido por su constante lucha para obligar á que ejecuten inteligente labor empleados inútiles é ineptos ayudantes, que sólo esperan verle volver la espalda para holgar á su placer.

En todo almacén ó fábrica se va efectuando una no interrumpida operación de selección y limpieza. El jefe despide continuamente los empleados que han demostrado su incapacidad para hacer progresar sus intereses, y contrata otros.

Por buenos que los tiempos sean, esa selección continúa siempre, pero si los tiempos son malos, ella se profundiza y desmenuza más, y los indignos é incompetentes concluyen por desaparecer, comprobándose así la mayor vitalidad y supervivencia de los más aptos. El interés personal aconseja al patrón conservar únicamente los empleados mejores.—Los que saben llevar un *mensaje á García.*

Conozco á un hombre de relevantes cualidades, pero que no tiene suficiente habilidad para dirijir un negocio propio. Este individuo, á pesar de sus buenas condiciones, es un empleado inservible, por llevar en sí la malsana sospecha de que el superior le oprime ó abriga al menos la idea de oprimirle. No sabe dar órdenes y rehusa recibirlas. Si se le entrega un mensaje para *llevarlo á García*, lo más probable es que considerándolo á Ud. como un explotador y ávido Shylock, le diga: Llévelo Ud.

Considera á todo hombre de negocios como un bribón, y constantemente emplea como un epíteto despreciativo el calificativo «comercial.» Actualmente este individuo vaga por las calles en busca de trabajo; y por los intersticios de su chaqueta, raída hasta la trama, sopla y pasa el viento libremente, sin que haya quien se atreva á emplearlo porque es un verdadero foco de discordia. Es inaccesible á la razón, y sólo es capaz de impresionarle la punta de un botín Nº 44 guarnecido de fuertes suelas.

Es evidente que un individuo tan moralmente enfermo, no es menos digno de nuestra conmiseración que un inválido; pero al sentir lástima por él, vertamos también una lágrima por el hombre que procura llevar adelante algún gran proyecto; por aquel que, sin descansar de sus trabajos, aunque suene el pito y toque la campana, ve encanecer sus cabellos en la constante lucha para dominar la crasa indiferencia, la negligente imbecilidad y la negra ingratitud de aquellos que si no fuera por él, carecerían de pan y de hogar.

¿He expuesto el caso con excesiva energía? Quizá; pero mientras el mundo entero simpatiza tan sólo con los desgraciados, séame permitido dar un voto de simpatía al hombre

Un Mensaje á García — Concluye.

que triunfa: al que venciendo grandes obstáculos, ha dirigido los esfuerzos agenos y por resultado obtiene sólo como beneficio propio lo indispensable al más pobre de los mortales: alimento y ropa.

He llevado peso sobre mis hombros: he trabajado á jornal, y sé que algo puede decirse en pro y en contra de unos y otros. La excelencia no existe *perse* en la pobreza; los harapos no son certificados de honradez: y ni todos los patrones son rapaces y exigentes, ni son todos los pobres, virtuosos.

Mi corazón simpatiza con el hombre que igual trabaja cuando el jefe esta presente que cuando no lo está.

El hombre que tranquilamente *lleva á García* la comunicación que se le confió: el que sin hacer estúpidas preguntas: sin abrigar la intención de tirar la carta en la primera cloaca que encuentre en su camino, se pone en marcha preocupándose únicamente de entregarla: ese hombre digno, nunca se ve despedido ni necesita declararse en huelga para conseguir aumento de sueldo.

La civilización no es más que una investigación anciosa en busca de tales individuos. Un hombre de esas condiciones obtendrá cuanto solicite. El es indispensable en toda capital, ciudad ó pueblo, en toda oficina, almacén y fábrica.

El mundo ansía conocer individuos de esa naturaleza: porque *se necesita: se necesita con mucha urgencia, y en todas partes,* AL QUE SEPA LLEVAR UN MENSAJE Á GARCÍA.

30% de la producción y venta total del mundo en Máquinas de Escribir corresponden, segun datos estadísticos,

A LA

UNDERWOOD

MAQUINA ✣ DE ✣ ESCRIBIR

NO IMPORTA que Máquina ha usado ó está usando actualmente; la UNDERWOOD es hoy día LA PREFERIDA por su Rapidez, Exactitud y Durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales.

"La MAQUINA que finalmente ha de comprar Usted."

G. ZENGEL, Agente General, Guatemala, 8a Av. Sur, No. 2.

EL UNICO ESTABLECIMIENTO

DE PRIMERA CLASE DONDE SE PREPARAN LAS RECETAS EN APARTADO ESPECIAL al abrigo de los Microbios y Polvo de la Calle.

FARMACIA DE EDUARDO SARAVIA & CIA.

INSTRUCCION PUBLICA

Bases prácticas de reforma

La Secretaría respectiva proyecta la revisión de la ley del ramo.

Trayendo á la vista los programas primarios y secundarios de 1899 ocúrrensenos las siguientes consideraciones:

La arquitectura evoluciona de la caverna á lo ciclópeo, á lo dórico, jónico, corintio, romano, egipcio, árabe, bizantino, gótico; del paganismo al feudalismo, cristiano y liberalismo: toda una cadena evolutiva de fuerza y belleza crecientes á medida que se agiganta el libre vuelo del espíritu.

Nuestra arquitectura escolar cuenta con veintitrés palacios y otros tantos templos consagrados á la educación juvenil: á maestros y dicípulos: á la propulsión y á la civilización del porvenir.

Soberbia base arquitectónica digna de que en su seno se labore á la altura que demandan los tiempos: mucho nervio científico aplicado á la diaria conquista del pan; poca abstracción especulativa de fines futuros lejanos: arte y literatura, sí, pero restringidísimos, sólo como oásis refrigerante del espíritu caldeado por el esfuerzo sobre el documento y el número y sobre la materia á merced del brazo vigoroso: mucha práctica y poca especulación.

Educación práctica á la altura de la potencia reclamada por las cataratas, de la electricidad, de las máquinas, del enorme desarrollo industrial, minero, ferroviario, agrícola y comercial é inmigrativo que avecina el canal de Panamá mensajero de vida nueva.

Nuestro interoceánico guatemalteco–salvadoreño es la base receptora de las nuevas corrientes.

El grandioso *tour de force* de la ingeniería moderna no nos cojerá desprevenidos.

Pero hay que ahondar en el surco tenaz é inquebrantablemente.

Prepararse á entrar victoriosamente en el ritmo vertiginoso para no por inercia ser lanzados, aplastados y triturados por las palancas, ruedas y engranajes del carrro del progreso.

El lema de la bandera está ahí: Escuelas Prácticas: Educación científico–práctica, industrial, minera, ferroviaria, agrícola y comercial–práctica: separemos la ganga de la mena y de las arenas auríferas; la cizaña, del trigo.

No prediquemos moral, practiquemos y exijamos inflexiblemente el deber.

Confrontemos *lo escrito* sin ripios, ortográfica, gramatical y retóricamente con la Ortografía, Gramática y Retórica que son artes críticas *no de ejecución* sino piedra de toque apreciadora de los quilates de lo ejecutado.

Llevemos la matemática pura al terreno del número por el camino de las aplicaciones reclamadas por la vida. No hagamos Algebra, Geometría, Trigonometría, & como abstracción pura: pongamos sobre la belleza impecable de la matemática pura el imperativo de la necesidad.

Hagamos Aritmética aplicada al Algebra, á la Geometría á la trigonometría, pero sin abandonar jamás la vía sacra de las aplicaciones.

Formemos mejor que teóricos, problemático embrión de sabios futuros, calculadores rápidos, verdaderos *tipewriters* del número aplicado.

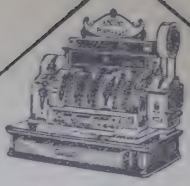
Procedamos invérsamente que hasta aquí: en vez de hacer hombres capaces de decir en minutos como haríase cosa que no podrían hacer en horas, formemos capacidades de accion en minutos que ya exije el reloj de los tiempos.

Sobriedad en la teoría é infatigabilidad en la práctica.

Poquísima teoría y mucha práctica ortográficas. Nada de Gramática en la enseñanza primaria: para la lectura, adopción en las escuelas de los "VICIOS DEL LENGUAJE" y "CASTELLANO EN AMÉRICA"; como guía para las prácticas ortográficas el excelente libro de Z. Caballeros en seis partes, una para cada uno de los seis años del plan primario.

Ritmo escolar: 10 minutos de recreo–10 de trabajo manual–10 materia amena–10 de idiomas y 20 de aritmética.

Mientras puede fundarse *kindergarten* anexo á cada escuela provéaselas de amplia y fácilmente transportable vitrina destinada á museo de trabajos escolares y como estimulante del esfuerzo para enriquecerlos hága-



Se paga á sí misma y beneficia á todo el mundo

Comerciantes

Las Cajas Registradoras National benefician á los Comerciantes impidiendo errores, descuidos, olvidos y desavenencias.

Los errores producen pérdidas, las pérdidas reducen los beneficios y dificultan el crecimiento de un negocio. Las "Nationals" son causa de que los empleados aumenten sus ventas y beneficien al comerciante por el aumento de utilidades.

Empleados

Las Cajas Registradoras National benefician á los empleados, porque hacen evidentes su trabajo y sus esfuerzos, pudiendo ser compensados con extricta justicia.

Les permiten probar su integridad y les protegen contra sospechas injustas y disputas desagradables.

Ayudan á cada empleado á mantener su buena reputación, que tan esencial es para su éxito y prosperidad.

Cajeros

Las Cajas Registradoras National benefician á los Cajeros, porque apartan de ellos la tentación, les ahorran mucho trabajo de penosos detalles y evitan sospechas injustificadas.

Les protegen contra las equivocaciones propias y las agenas. Las Nationals permiten á los Cajeros hacer la comprobación de Caja rápidamente y retirarse á su casa á su hora.

Clientes

Las Cajas Registradoras National benefician á los clientes, porque es una garantía de cuidado y de buena administración el tratar con comerciantes que usan Nationals.

A los clientes les agrada comprar en los Establecimientos en que prevalecen la Disciplina, el Sistema y el Orden.

La Caja Registradora National establece sólidamente en todo comercio, esas tres cosas esenciales para el éxito.

Sirvientes y Niños

Resultan también beneficiados, porque el comprar en los comercios administrados por una Caja Registradora National, es para ellos un ejemplo de cuidado y prontitud.

Quedan protegidos contra dudas y cuestiones, porque pueden demostrar exactamente lo que han gastado. Les ayuda á proceder con exactitud y con rectitud y á poder probarlo; con ello satisfacen á las personas que les envían y se favorecen á sí mismos.

Nosotros creamos la industria de Cajas Registradoras. Extendimos su uso por todas partes y, después de años de esfuerzos, probamos que las Cajas Registradoras son una necesidad en los negocios. 30 años de estudio, de experiencia y de perfeccionamientos empujan nuestro producto.

Desarrollamos el negocio de Cajas Registradoras por un constante estudio de las necesidades de los Comerciantes y construímos Cajas Registradoras para todos los ramos de Comercio en que se maneja dinero y se hacen apuntes.

El mérito de nuestro producto ha extendido el empleo de la Caja Registradora en todos los paises civilizados del globo.

Una organización y una máquinaria perfeccionadas, edificios de fábrica modernos y empleados competentes, nos han permitido responder á las necesidades de mas de 1,000,000 de comerciantes que al presente están usando Cajas Registradoras National.

El investigar cómo puede una National beneficiar á usted en su propio negocio, puede valerle mucho oro y evitarle muchos disgustos.

Nuestras facilidades y nuestra gran producción, nos han hecho posible siempre garantir que vendemos una Caja Registradora mejor y por menos dinero que cualquiera otra fábrica del mundo

Información gratis. Pídala á nuestro Representante en su país ó directamente á nosotros.

Alvarado & Cia. *Agentes Generales.*

se que de museos escolares sea la próxima exposición anual.

Tales vitrinas serán caja del tesoro escolar: trabajos manuales, lineas de alambre, superficies y volúmenes de papel, cartón, madera; cartas, relieves, colecciones minerales, herbarios, colecciones zoológicas; carteles de clasificación de plantas y animales *familiares al niño*, etc. etc. etc.

No solo no pretendemos, ni aún fuéranos grato verlos de súbito surgir al calor de pasajera llamarada tropical de entusiasmo: No. Preferimos el paso lento mesurado, pero incansable.

Tenemos fé en la influencia bienechora del tiempo.

Sin buen museo, no hay enseñanza objetiva posible. Está dicho; la matemática es el nervio de la vida moderna.

Las materias amenas son una transición entre el recreo, el trabajo manual y el fecundo esfuerzo positivo de la inteligencia que aspira á enseñorarse del número.

Queremos para nuestro escolar, amor al trabajo, ansia de marcha remuneradora por el dominio del músculo, de la letra, del número, del libro de cuentas, del inglés. No una especie de fonógrafo felíz repetidor de historia humana ó natural, geografía, etc.

Unidad en el desarrollo armónico de la serie de elementos de cada materia sin omisiones ni repetición fuera de propósito.

Así, en el plán primario Geografía é Historia se desarrollarán en los seis términos: local, departamental, nacional, centro américana, americana y universal.

Distribución sencilla no complicada de materias en cada año.

El plan para aritmética y geometría por ejemplo, podría formularse así:

Sistemas métricos. Suma. — Resta. — Partida doble. —Lineas.

Multiplicación.—Potencias.—Superficies.

División.—Raíces.—Areas.

Decimales.—Quebrados.—Volúmenes.

Razones.—Repartos. & &.—Intereses.—Descuentos.—Lineas trigonométricas.

Logarítmos.–Relaciones trigonométricas.

Claro es que al hablar de partida doble y de lineas trigonométricas, logaritmos y relaciones, referímonos á iniciación práctica depojada de todo carácter especulativo.

Se ha suscitado la idea de trifurcar nuestro bachillerato. Tal trifurcación carecería de razón de ser.

En efecto, las nociones de Historia Natural y Física se amplian luego en las carreras de Medicina y Farmacia: Botánica Médica, Física Médica etc.

Si al plan actual del Bachillerato se agregan dos materias: Topografía y Agrimensura Legal, se tendrán Agrimensores. Holgaría hacer tales dos materias objeto de plan especial.

Mejor es pues incluírlas al Bachillerato General y formar de una vez agrimensores sin el inútil lujo de una escuela especial de oneroso costo.

"EL ARTE" 5a Ave. Sur, Núm. 16 - - Atiende todo pedido que se le confíe en el ramo de Vidrios, Espejos y Fabricación de Marcos - - PASCUAL DUARTE. 2

TALLERES HERLIHY

Fundición de Hierro y bronce, Maquinaria, Herrería, Carrocería
Construción y Reparación de Máquinas

AGENTE de las principales CASAS EXTRANGERAS 2

José Cáceres Oficina de Negocios e Informaciones

Guatemala, C. A. - - 6a. Avenida Sur, Número 19A - - Teléfono

Compra y Venta de Fincas Rústicas, Casas, Sitios, Giros, Acciones, Oro, Plata, Valores, Pajas de Agua, Productos del País y Mercaderías en General.— Dinero á interés, Casas en alquiler, Cobros, Registro de Empleados bien recomendados.

Representaciones, Agencias y Consignaciones.- - - English Spoken 4 P.

DENTOSALOL, el Mejor Dentífrico.=Farmacia "La Moderna, Guatemala.=8a Av. Sur, No. 2.

Compañía Tabacalera

"LA MORENA"

CAPITAL: $500,000

Establecida en San Salvador, República de El Salvador. Gran Fábrica de Cigarrillos de Hebra elaborados á máquina con los mejores Tabacos. *Compiten con los habanos y mexicanos.*

DIRECCION CABLEGRAFICA Y TELEGRAFICA: "MORENA"

CODIGO LIEBER'S A B C 5A. EDICION

Ya Llegaron sus Productos.

Para pedidos dirigirse á

E. Federico Panting,

REPRESENTANTE
GRAN HOTEL UNION

Banco Agrícola Hipotecario
GUATEMALA

Capital autorizado	$12,000,000.00
Capital suscrito	8,000,000.00
Capital pagado	4,700,000,00
Fondos de reserva	1,184,384.48

Corresponsales en el Extranjero:

Nueva York, G. Amsinck & Cía.; San Francisco, Schwartz Brothers; Londres, Lazard Brothers & Cía.; París, Lazard Fréres & Cía.; Hamburgo, Conrad Hinrich Donner; Madrid, Banco Hispano Americano.

Acepta depósitos á plazo fijo y á tipo de interés convencional.—Además de hacer todas las operaciones de su ramo, es el único Establecimiento en Centro-América, que tiene un departamento de Cajillas de Seguridad, que alquila al público en condiciones ventajosas.

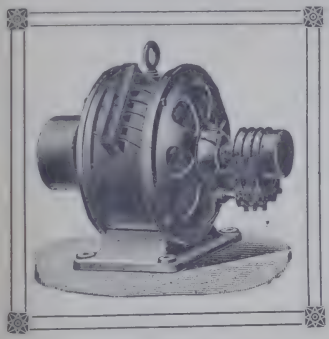
DIRECCION:

L. P. Aguirre. J. V. Aparicio. Daniel Rodríguez

A. R. PRENTICE, Gerente

P. 5

Siemens-Schuckertwerke G. m. b. H.
BERLIN



Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza, para fincas y poblaciones.

Informes y pormenores dará el AGENTE

Max. Uèberschaer,

INGENIERO

6a Avenida Sur, No. 27—Guatemala.

5

5

Oficina de Negocios
ENRIQUE VASQUEZ A.

Edificio Coloma. **10 C. O. No. 5**

Compra y venta de valores y bienes raíces

REPRESENTACIONES - - COMISIONES

Dinero á interés en Oro y Billetes.

Teléfono No. 277.

3

A precios reducidos vendo champagne Veuve Clicquot. Sidra Champagne, Cognac Martell. Vermouth Cinzano. Whisky Canadian. Vinos tintos de mesa y un gran surtido de vinos generosos.

Manuel de Coto Pelaez.

5

Calzado Americano

PARA

--SEÑORAS--

EMILIO PETRILLI

5

RESTAURANT HILLERMAN

Sucursal del HOTEL EUROPA. — GUARDA VIEJO

Comidas á todas horas.
Servicio Esmerado.
Apartado para Familias.
Jardín.

Todos los domingos MARIMBA.

N. ODDERA.

Unión Farmacéutica - - -

Langlois, Castaing y Co.

Importadores por Mayor y
Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

4

Espejos

Vidrios

Cuadros

J. B. Seigné

14 C. O. No. 2

4P

Señoras y Señoritas:

Solo el Masage da belleza real y duradera.

Visite Ud. la oficina que exprofesamente para Señoras tiene establecida en la 13 C. O. No. 6

Francisca J. Guerra,

Comadrona y Masagista.

Sastrería "La Moda Elegante"

RAMON ROSALES G. - - - 10a Calle Oriente.

Los mejores materiales importados. Trajes de primera clase confeccionados conforme los últimos figurines europeos. Casimires Ingleses y Franceses. ¡Tres Cortadores! Exactitud en el cumplimiento, y precios módicos.

2

"Sastrería Mexicana" Se confecciona todo [illegible] trajes.

Trabajo garantizado. — Mucha corrección

5a. Calle Oriente — contiguo al Número 8.

3

Arana y Gordillo Moreno.

M. L. Villavicencio

ESCUINTLA

COMPRO, pagando los mejores precios de la plaza:

Cueros de Res, Pieles de Venado y Hule.

5

EL · AEREOPLANO

ES LA MARCA DE

"LA INDUSTRIA"

Gran Fábrica de Puros

Indiscutiblemente los mejores puros que se elaboran en la República con tabaco de primera clase, nacional y extranjero.

Tenemos infinito número de nuevas formas de exquisito gusto.

Para atender con debido cumplimiento todo pedido de dentro y fuera de la Capital, contamos con los más competentes obreros en el ramo.

A precios módicos vendemos las PIPAS y BOQUILLAS de nuestro gran surtido acabado de llegar

$3 el ciento de anillos para puros escogidos según catálogo.

IMPORTADORES:

Agustín Leiva y Co.

9a. Avenida Sur, No. 14.

5

SE VENDEN

varios lotes de terreno, propios para cultivos de cereales, crianza de ganado y plantaciones de banano; uno en jurisdicción de Puerto Barrios, otro en Cobán, en las márgenes del río Negro con abundantes maderas de construcción y ebanistería.

También se vende un fonógrafo Victor completamente nuevo con selecto repertorio.

Informa el

Licenciado Nicolás Catalán Prem

en su oficina 6a. C. P. No. 6.—de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

5

H. Abraham Cabrera

— Y —

Nicolás Catalán Prem

ABOGADOS Y NOTARIOS

6ª C. P. N 6.

5

Pastillas de Cuajo

DE

Chr. Hansen

Las Pastillas de **Cuajo** son el preparado más concentrado que se encuentra, siendo siempre iguales; cada Pastilla está calculada para 50 litros de leche.

El precio es tan módico que ningún fabricante de quesos necesita reflexionar sobre el hacer uso de las Pastillas. Las ventajas de poder conseguir un **Cuajo puro** y de confianza son tan grandes que superan mucho á su ínfimo costo.

De venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Representante General para Guatemala:

JORGE LANGHOFF

v. 5

Reyna de las Apollinaris Aguas de Mesa

2

"LA CHIBOLA" ---ARTURO PETRILLI---

Fábrica de Bebidas Gaseosas y Jarabes

18 Calle Oriente Número 2

SANITARIS: La mejor Agua Mineral Artificial

recomendada por todos los médicos de la localidad.

GINGER - ALE - - - ZARZAPARRILLA

SABORES 25 DIFERENTES SABORES

Todos los productos de esta casa son elaborados con las mejores y más finas esencias directamente importadas de Europa y EE. UU.

De venta en los Ferrocarriles y principales Hoteles y Cantinas.

!! LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS!! son siempre las Cervezas de la

CERVECERIA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $5.00:
las de esta afamada Cervecería VALEN MENOS DE LA TERCERA PARTE.
Sus precios son los siguientes:

	Doce ½ botellas.	En las tiendas menudeo ½ botella.
Marca "Doble" (Viñeta roja, cruz blanca)	$10.00	8 reales
" "Gallo" (Lager Bier)	15.00	12 "
" "Fraile" (Baviera)	15.00	12 "
" "Cabro" (Bock Bier)	15.00	12 "
" "Moza" (Extracto de Malta)	15.00	12 "
" "Marzen" (clara y oscura)	17.50	14 "
Cerveza en barril litro (blanca ó negra)	2.00	8 " el vaso.
Cerveza en pichel	2.50	cada uno.

TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA de buen crédito que desee complacer á sus clientes, debe vender estas CERVEZAS

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su sabor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de TRES A CUATRO BOTELLAS de estas excelentes Cervezas NUESTRO HIELO CRISTALINO fabricado con agua químicamente pura, destilada á vapor, ES UNA GARANTIA PARA LA SALUD. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener á la altura de una CERVECERIA MODERNA, semejante á las mejores FABRICAS EUROPEAS.

NOTA:—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósito de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

Usher's Whisky

Apreciado en su tierra por cerca de un Siglo.

Apreciado allende los mares por más de medio Siglo

El inmenso consumo de este excelente

WHISKY

en la República,

es debido á su superioridad indiscutible sobre todos los WHISKIES escoceses que se conocen.

PARA PEDIDOS, ETC., OCURRASE A

ALTSCHUL & BECKER

REPRESENTANTES
PARA LA AMERICA CENTRAL

CASA COLORADA

TIPOGRAFIA - ENCUADERNACION - RAYADOS
FABRICA DE LIBROS EN BLANCO--LIBRERIA-PAPELERIA

OFRECEMOS

Tintas para escribir de The CARTER'S INK Co. Boston Mass.

TINTAS FIJAS [Blue Black Writing Fluid.

	oro am.
Quarter 1 litro m/m. doc. á	$ 8.50
Pinta ½ " " "	4.80
Media Pinta ¼ litro m/m doc. á	2.90
Cuarto pinta ⅛ litro " "	1.90

Tinteros en preciosos envases, desde 40 cetavos oro americano la docena.

Tintas de Copiar:	oro am.
Pinta ½ litro m/m. doc.	$ 7.75
Media Pinta ¼ litro m/m. doc.	4.50

Envases más pequeños, desde 70 centavos oro la docena.
Gran surtido en tintas rojas, de ingeniero, y otras clases, así como mucílagos pastas etc. á precios fijos y cómodos.
La Superior Calidad de estas tintas está ya probada, por la gran aceptación que han tenido.

PRECIOS FIJOS

Señores Comerciantes al Detalle

Como Agentes Generales que somos de esta importante casa, les participamos que podemos hacerles PEDIDOS DIRECTOS, por pequeños que sean, pues viniéndonos una remesa cada poco tiempo, pueden así obtener buenos descuentos y mucha ventaja en los gastos de importación.

Solicite catálogos y detalles.

MARROQUIN HNOS.

6A. AVENIDA SUR, No. 23

GUATEMALA — AMERICA CENTRAL